

# Los vaqueiros d'alzada según Bernardo Acevedo

ROBERTO GONZÁLEZ-GUEVEDO  
*Academia de la Llingua Asturiana*

Va poco más de cien años, en 1883, espublizóse n'Uviéu la obra *Los vaqueiros de Alzada en Asturias*, de Bernardo Acevedo y Huelves. Años dempués, en 1915, apaeció una segunda edición. Na obra, Bernardo Acevedo fai una esposición ordenada d'aquelles carauterístiques más significatives de los vaqueiros d'alzada. Esti autor dedica gran parte del llibru al orixe de los vaqueiros, refutando dellos tópicos que s'iguaren sol tema, comu que vinieren de los esclavos romanos, los renegaos de la Reconquista, los moriscos o los normandos derrotaos. Bernardo Acevedo maniéstase partidariu del so aniciu celta, concretamente de los estratos inferiores de los celtes.

El llibru tien varios méritos, comu recoyer testimonios anteriores respetu a los vaqueiros, por exemplu'l famosu de Xovellanos, col que Bernardo Acevedo dialoga munches vegaes en llibru pa face-y precisiones. Pero equí vamos amirar especialmente pa la descripción que fai de diversos aspeutos de la cultura vaqueira y dellos vezos de distinta mena nesa sociedá.

Un sieglu más tarde, al lleer esti interesante llibru, apúrrensenos datos abondo granibles. Ente otres coses,

permítensesos estudiar cómo se víen los vaqueiros d'alzada al terminar el sieglu pasáu. Cola llectura d'esti testu podemos ver cómo yera daquella la sensibilidá, la perceición, dientru de la cultura asturiana, d'una cultura con aspectos específicos, la propia de los vaqueiros d'alzada.

### LAS BRAÑAS

Dedica Bernardo Acevedo delles páxines a *las brañas* o poblaos onde viven los vaqueiros. Destaca l'autor lo curiosos que son los vaqueiros al cuidar los sos praos y, al mesmu tiempu, lo poco que miren pa les viviendes. Nun acepta la teoría del orixe celta del términu *braña*, al que rellaciona cola raíz llatina que se refier a los pastos de branu.

El mundu de los vaqueiros alcuéntrase ente los ríos Navia y Nalón. Nos conceyos del norte d'esta zona ye onde s'alluguen los asentamientos de los vaqueiros, concretamente en Miranda, Cuideiru, Valdés, Navia, Salas, Tinéu y Villayón. Pero hai otros poblaos vaqueiros, otres brañes, precisa Acevedo: son *las brañas d'alzada*, poblaos onde los vaqueiros pasen los meses de branu col so ganáu porque<sup>1</sup>

*si la braña propiamente dicha asitiase nes montañas de la marina, nes montañas baxes y marítimes, comu Xovellanos dixo, la otra braña, l'alzada, radica nos montes del interior del Principáu y mesmamente en llugares de la provincia de Lleón (p. 9).*

Hai más brañes n'Asturies, diz Acevedo, pero nun son brañes de vaqueiros, sinón de campesinos y ganaderos qu'aprovechen pa que les sos vaques pastien los pastos altos.

Esti mundu treshumante de los vaqueiros describelu Bernardo Acevedo con un aquel triste y melancólicu. El so

iviernu ye escuru, de llau del mar:

*El vaqueiru pasa los díes tristes del iviernu aisláu y envueltu ente la esblanquisnada y tupa nublina que xube ondulando del fondu de los valles, na braña de la marina. Ellí vive, coles sos vaques, tola so riqueza, que-y dan lleche, manteca y quesu afarta; coles sos oveyes de les qu'arrinca la suave llana, que fila y texe, ensin dengún aquel, pa faer d'ella un torpe sayu (p. 10).*

Pero llega l'alzada y camuda pa contra los llugares más altos:

*Un día apáguense tolos fogares y l'espléndidu sol de Samiguel de mayu alluma la braña erma: el vaqueiru cola familia y col ganáu, el vaqueiru, cola so casa movediza, dexó aquellos llugares pa buscar nes montañas del interior el sitiü pa pastiar el so ganáu (p. 10).*

La vivienda na braña d'iviernu entovía ye más incómoda y miserable. Estos poblaos allúguense nos conceyos más al sur, onde'l ganáu yá nun tien que se guardar, onde'l vaqueiru ye namás un pastor:

*Ésti nun cultiva equí la tierra, nin forma praos: llenda namás, pasa la nueche na cabaña torpe y primitiva, y fuera d'ella priende'l fueu dalguna qu'otra vegada y fuera tamién cata, fiere, fai la rica cuayada y vive la vida frugal y honrada de los pastores.*

*Les brañes d'alzada queden ermes n'iviernu y cuasi toes tapaes pola nieve: el número de cabañes que tien va de dos a cuarenta (p. 11).*

Pero yá en tiempos d'Acevedo les brañes taben camudando, porque munches de les d'iviernu solíen quedar poblaes tol añu, mandando a les d'alzada'l ganáu namás

con dalgún miembru de la familia.

D'otru llau, menta esti autor comu *persignificativu* l fechu de que les aldees conviértense en brañes y tamién lo contrario. Efeutivamente, son fechos interesantes por demás, planteándose, ente otros, un tema de gran significación en cuantes a la identidá étnica<sup>2</sup>.

### VAQUEIROS, MARNUETOS Y XALDOS

Observa Bernardo Acevedo que los vaqueiros estremen tres categoríes d'homes: los *marnuetos*, *marinuetos* o *marnotos*, que son los non vaqueiros que viven na marina; los *xaldos*, que son los non vaqueiros que viven na montaña y, en tercer llugar, los mesmos vaqueiros. Los otros, los *marnuetos* y *xaldos*, puen trabayar en munches y distintes ocupaciones, pero nun-yos pasa lo mesmo a los vaqueiros, diz Acevedo:

*El fíu del vaqueiru d'Ayer, por exemplu, será l'humilde fíu d'un pastor: el fíu d'un brañeru, será siempre un vaqueiru d'alzada (p. 20).*

### XÉNERU

Destaca esti autor que los vaqueiros son mui trabayadores. Y da-y precisamente muncha importancia al trabayu de les muyeres, cosa que reconoz que ye un vezu xeneral n'Asturies:

*La muyer ye, igual qu'en cuasi tolos pueblos asturianos, una verdadera esclava del ganáu o de la tierra (p. 33).*

El duru trabayu femenín entama yá nos primeros años y continuará a lo llargo de tola vida:

*De neña entama llandando'l ganáu y coyendo en cestos pelos caminos y pelos senderos públicos aquellos sustancias que van servir pa cuchar la tierra. Cuandu ye moza ye lleñadora, llabra y salla la tierra, cata, saca la mantega, fabrica requesones y baxa, nos díes de mercáu, a la villa a vender lleña, requesón, llinu, mantega y lleche, y al ser muyer axúntense nella tolos duros llabores de la neña y la moza colos importantes cuidaos de la maternidá (p. 33).*

## LA DISCRIMINACIÓN

Pero un rasgu fundamental que pon comu destacáu Bernardo Acevedo ye la discriminación y el despreciu que sufríen los vaqueiros de parte de *marnuetos* y *xaldos*. Una discriminación xabaz, que seguramente espresábase del xeitu más claru nel fechu de que la segregación representábase físicamente nes ilesies:

*Los probes brañeros teníen sancionáu esi odiu pola gran autoridá de los cures de Dios, y teníenlu sancionáu de forma visible, porque nes ilesies taba acutáu'l llugar de los vaqueiros d'alzada, igual con una viga en suelu, comu en Naraval (Tinéu) o en La Polavieya (conceyu de Navia), que nun los dexando trespasar una llinia señalada por tal puerta o arcu, comu n'Anlleo (Navia), o escribiendo en grandes carauteres esti mandatu: "D'equí nun pasen los vaqueiros", comu en Soutu y Samartín de Lluña (Cuideiru) (p. 104-5).*

La marxinación y segregación nun suelen dase aislladamente, sinón que s'espurren a tolos ámbitos socioculturales y especialmente al mundu simbólicu. Manifiéstalo Bernardo Acevedo subrayando que mesmamente a la hora de morrer facíase visible esta discriminación:

*El cadabre del paisanu probe llevábase al cementeriu en caxa d'aldabes y el del vaqueiru n'andes miserables; la cruz de plata o de bronce presidía los oficios de xaldos y marnuetos y nos de los vaqueiros usábase una cruz torpe de madera, una cruz mala comu ellos mesmos dicién (p. 105).*

### UN MUNDU IDEALIZÁU

El trabayu de Bernardo Acevedo ye un manifestu escontra la marxinación xabaz de la que fueren víctimes los vaqueiros. Nesti llabor de denunciar la situación de los vaqueiros y de presentalos comu merecedores d'otru destín, amás de describir esa cruel situación, alcuentra esti autor dellos aspeutos sublimes y peridealizaos ente los vaqueiros.

Asina, dibuxa'l calter alegre, alegría que se manifiesta nos díes santos y nos momentos con un sen de diversión, comu nos *filandones* de la nueche. Asina, ente los vaqueiros si un home o una muyer bocien en filandón ún darréu del otru eso ye síntoma de que tán namoraos (p. 51). Menta tamién la so dignidá, como ye'l casu d'aquella moza vaqueira qu'al casase col mozu alcontróse con qu'esti pidía comu dote una bona mula torda del padre de la vaqueira. El mozu nun quixo casase si nun yera cola mula comu dote y negóse dafechu a la boda si nun yera asina. Cuenta Acevedo que la moza dixo al pá que dixera que sí, pero'l día de la boda dixo ella que nun diba casase con aquel mozu, porque lo qu'esti quería yera casase, en realidá, cola mula, a la que quería de verdá. Al falar de la boda comentarése cómo les discusiones pa iguar el capital nicial de la parexa y la cuestión del dote convirtiense nun tratu más.

Na poesía de J. M<sup>a</sup>. Flórez que tien el títulu de *Las vistachas*, o seya la visita que se fai antes del matrimoniu p'axustar esos asuntos económicos, fala l'autor de les dis-

cusiones alrodiu la igua de la boda. El tratu ta a puntu de rompese cuandu la moza intervién ya diz:

*Abasta – dixo la moza –  
Pachu val más que dous vacas  
nun fale más del asuntu,  
mia madre : ¿sacu la xanta?*

Anque ensin dulda nun terminaben asina de bien y con xinta toles *vistachas*, lo que menta equí Bernardo Acevedo paez un acontecimientu esceicional y seruendu, porque esi tratu considerábase normal dafechu y escandalizase d'él debía ser cosa propia d'una sensibilidá más nueva.

#### CULTURA VAQUEIRA Y CULTURA ASTURIANA

Esta discriminación tenía ensin dulda efeutos so la cultura vaqueira en xeneral. Podemos falar de cultura vaqueira porque nos vaqueiros atopamos dellos vezos y comportamientos diferenciaos y propios. De toles maneres nun hai qu'esaxerar, porque en xeneral la cultura vaqueira ye una simple variante de la cultura asturiana, nun ye daqué estremao. Por exemplu, respeutu a la custión llingüística, Bernardo Acevedo, con bon criteriu afita, comu Xovellanos, que la llingua de los vaqueiros ye la mesma que la de los non vaqueiros:

*Por eso dixo Xovellanos con munchu aciertu, y nesta ocasión nun pudieren engañalu, que “la llingua de los vaqueiros ye dafechu la mesma que la de tol pueblu d'Asturies” (p. 65).*

Ye verdá que nun ye difícil llegar a esta conclusión, que ye evidente pa quien conoza la realidá llingüística del occidente astur, pero nun dexa de tener pa nós güei valor esta afirmación bien clara de Bernardo Acevedo, cansos comu tamos de sentir correr tópicos absurdos mui xeneralizaos

pa cola llingua y cultura asturianos en xeneral, pero especialmente esaxeraos en cuantes que se refier a una realidá tan mitificada comu la vaqueira.

## MITOS

Atestiga Bernardo Acevedo nestes páxines la presencia de creencies de los vaqueiros en personaxes que, d'otru llau, son comunes y propios de la cultura asturiana en xeneral.

Ye'l casu de los *Escolares* o *Nuberos* y *Renubeiros*. Créese que son seres prietos y quemaos que perxudiquen a los homes dexando caer la tuena. Viven estos seres fantásticos na casa de les bruxes, a onde vuelven metiéndose pela chimenea dempués de la tormenta y dar asina cuenta de los daños fechos cola piedra.

Creen tamién, diznos Bernardo Acevedo, en *Diañu burlón*, que tien comu una de les sos bromes más reconocies el presentase en forma de caballu prietu. N'apaeciendo baxo estes formes, será perdeseáu si lu ve cualquier vaqueiru al dir andando: xubiráse a él mui conforme, pero, en montando, el caballo galopará muncho hasta llegar a la oriella d'un ríu pa ellí tirar al agua al vaqueiru al que tanto-y prestaba cabalgar a gustu. Ye entós cuando'l probe caballeru comprenderá que yera'l *Diañu burlón*, acabante gastar una broma.

Tamién ente los vaqueiros hai mitos asgaya de la familia de la *Xana*. Asina son les hestories que se cuenten de la *reina mora*, de les guapes moces que se peñen con oru de llau de les agües de les fontes y los llagos. Y cuenta un pequeñu mitu: un vaqueiru foi pa quita-y a una *reina mora* un cáliz que tenía nel so tesoru. Persiguiólu la *reina mora*, pero él dió-y lu a la Virxe y entós la moza marchó pa la fonte, guardó les otre coses y desapareció.

Polo que nos diz Bernardo Acevedo tamién taba bien espardida ente los vaqueiros la creencia asturiana en cor-



texu d'ánimes en pena: la *Güestia* o *Estantigua*, funesta procesión d'almes que pela nueche manifiesten la so situación y piden sufraxos. Esti clima ancestral y daqué misteriosu val-y a Bernardo Acevedo p'apuxar el fueu del aniciu, mitificando asina a los vaqueiros col aquel d'un celtismu encesu, porque, según él, estes siniestres apaiciones de fileres d'ánimes pela nueche

*faen acordase tamién de les pelegrinaciones nocherniegues de los celtes al monte sagráu onde'l druida celebraba'l cultu misteriosu ensin nome (p. 53).*

## LES BRUXES

Según el nuesu autor, les bruxes tán siempre presentes na mentalidá de los vaqueiros. Son elles les que dan llugar al odiu y la griesca ente families y persones. Elles son les responsables del *mal de güechu*, de manera que faen de la vida una llucha incansable escontra l'aición terrible ya maléfica de les bruxes. Ésta ye la razón de por qué hai que les faer afuxir con unes artes pernumberoses y variaes. Ente estes artes taría'l quemar lloréu bendito nes cases o quemar cazuñes y cuernos de ganáu, porque les bruxes nun son p'aguantar el golor del cuernu quemao.

Cuandu Bernardo Acevedo fala de les bruxes, fala de les bruxes males, pa él nun hai bruxes bones. Pero ensin dulda nun ye asina, porque ente los vaqueiros, igual que n'otres comunidaes d'Asturies, de llau de les bruxes hai muyeres que tienen propiedaes máxiques positives, precisamente les que son pa tornar los maleficios que castiguen a la xente.

## LOS AMULETOS

Escontra'l mal, pero especialmente escontra'l que faen les bruxes, hai práutiques preventives, que consisten en llevar con ún dellos oxetos que tienen munchu poder máxicu pa nun dexar que'l mal afeute a la persona:

*Usen les vaqueires ciguas preses con cintes tocaes del vistíu de la Virxe; ún o más cuernos de bacalloria, conches de diferente forma y tamañu, piedres de San Pedru, medalles, relicarios al pescuezu, cruces de Santiago, estanca-sangre, piedra a la qu'atribúin la virtú que diz el so nome, lleitarina, piedra tamién con virtúes especiales so los muérganos de llactancia y otros mil amuletos...(p. 49).*

Pero los amuletos nun valen namás pa protexer a la persona, sinón tamién a los animales, al ganáu. Porque les bruxes y el mal ataquen tamién a les vaques:

*cuandu son bones y gordes arrínquen-yos un pelu y dizse que tol añu les bruxes tán chupando la sangre del animal, que va debilitando poco a poco, esflaqueciendo y arruinando hasta morrer (p. 48).*

Los amuletos pa les vaques son oxetos de colgar, comu una *chueca* o una *caracola*. Otru amuleto ye una *dómina*, o seya, una bolsa pequeña cuadrada que tien dientru la cabeza que se-y cortara a una culiebra viva. Tamién pue tener dientru vexetales con propiedaes máxiques, comu'l *finoyu* o'l *cimble*. Son comu escapularios, que puen valir lo mesmo pa los homes que pa los animales.

## RITOS

En faciéndose'l mal, al ser causáu por artes máxiques, hai que lu curar con llabores tamién máxicos. Cuéntanos Acevedo un exemplu d'ún d'estos ritos, l'usáu pa curar el

*mal de la rana*. Trátase d'una enfermedá qu'afeuta a les vaques, según Acevedo pola mor de la picadura d'un bichu na llingua del animal.

Pa curar a la res ha contase con un *sabiu*, o seya, un bruxu bonu que recite asina:

*Santa María  
de Roma venía  
tres chovichinos  
de oro traía:  
con uno urdía  
con otro texía  
y con el otro  
el mal de la rana esfaía.*

Y en diciendo estes pallabres, el curanderu entruaga:

- *¿Qué tien la vaca roxa?*  
- *El mal de la rana – contesta'l dueñu de la vaca enferma.*  
- *Pues dale ruda, dale sal,  
y con agua de fuente pernal  
llévala a pacer  
que d'este mal  
nun ha de morrer (p. 50).*

Amuésensenos na obra de Bernardo Acevedo otros rituales de toa triba, comu por exemplu'l mui espardiu per Asturias de poner la pala'l fornu y el rodabiellu en forma de cruz.

Ensin dulda son les vaques en munchos casos l'oxetu de la práutica máxica. Al espíritu observador d'esti autor nun se-y marchó l'amor de los vaqueiros pa col so ganáu grande. Especialmente'l de les muyeres, que son les que caten y mientres lo faen canten pa la vaca estrofes guapes pa que dean más lleche. Trescribe Bernardo Acevedo dos

d'estes estrofes perguapes con que les vaqueires acompañen el *muñir* les vaques:

Asina diz una:

*Dalo pequeñina  
que sos de tenral  
que los de becerro  
no lo quieren dar.*

Y la otra diz:

*Dalo, garbosina,  
dámelo tú a mi,  
que el Rey de los cielos  
te lo dará a ti.*

Otra vuelta vemos equí que los vezos más pequeños, que los matices más detallaos amuéennos la cultura de los vaqueiros mui asemeyada a la tradicional astur. Asina, atopamos estos cancios pa que la vaca dea lleche polo menos n'otros llugares occidentales col mesmu aquel que lo que diz Bernardo Acevedo. Ye'l casu de, por exemplu, la lletra que recueye Eva González (en "La vaca Galana", *Xeitús*, 1985) al escribir lo que so ma-y dicía a la vaca Galana:

*Mía Galana, Galanina,  
cuántu lleite me darás  
la canadina bien chena  
ya'l tenralín a fartar.  
Mía Galana, mía Galana  
mía vaquina, mía vaquina,  
dame'l lleite mía salada  
que faiga una mantequina.*

Resúltanos perinteresante la referencia que fai Bernardo Acevedo a *las horras*, o xintes poles almes de los antepasaos pa curar les enfermedaes del ganáu. Diz, poniendo la nuncia en boca del Sr. Capalleja, de Navelgas, qu'estos rituales son

*una xinta a campu rasu, a la que van invitaos tolos vecinos y los de pasu: sacrífiqense entós dellos carneros y mérguense les fogaces necesaries. Termina la xinta con rezos y plegaries p'algarnar el bien y rechazar el mal (p. 53).*

## LA NUECHE DE SAN XUAN

Igual qu'en toles zones d'Asturies, les fiestes de San Xuan marquen el ritmu del añu con unes celebraciones que son una referencia de les más importantes del calendariu. Lo que faen los vaqueiros, según Acevedo, son una serie de rituales alrededor del agua y del fueu. Enrámense les fontes y búscase garrar la *flor del agua*. Val l'agua asina llograo pa munches finalidaes bones y por esti motivu la xente llávase con ello o bébelo. Sácase'l ganáu tamién bien ceu y páñase la flor de sabugu.

Y, por supuestu, ígüense *fogueras* que tán enceses mui bien de tiempu delante les cabañes o les cases. El víspora de San Xuan ye afayadizu p'*afumar* a los neños y al ganáu, porque comu en tol occidente astur, el fumu tien un aquel de prevención y de curación.

## EL NACIMIENTU

Los neños son el destín fundamental de tolos rituales empobinaos a desaniciar el mal. Asina, ye un vezu mui afitáu que'l día

*en que se sal a bautizar a un neñu, lleven de casa un cachu de pan, llamáu pan del choru y dáse-y a la primera persona con que s'atopa. Créese qu'asina será'l neñu o neña de bon calter (p. 53).*

El nacimientu d'un vaqueiru celébrase con una llacuada y Bernardo Acevedo ye consciente de que los rituales relixosos que veníen darréu cuntaben con xente asgaya en tiempos pasaos, anque cuando él escribe la celebración reduce a la familia.

#### LA BODA

El pá del noviu va an cá la novia pa iguar ellí con qué capital contará'l nuevu matrimoniu. Ye un simple tratu, onde se recatia con tola naturalidá:

*En dellos casos los pas del noviu comisionen a un amigu pa zarrar los tratos: a esti comisionáu conózselu pel nome de l'embusteru (p. 57).*

Refierse Bernardo Acevedo a la costume de que la novia, dempués de la primer amonestación o avisu de boda na ilesia, va peles cases y *reparte'l cantiellu*. Esto significa que va peles viviendes de los vecinos pa invitalos a la boda, dexando ellí un *cantiellu* o trozu de pan. La xinta de boda ye animada por demás. Cuando la novia va a la que va ser la so nueva casa, sal la suegra a recibila con un abrazu. Si la suegra nun ta d'alcuerdu col matrimoniu

*la novia vuelve a casa de los sos pas hasta que dexa de resistise la so suegra (p. 57).*

Rechaza Bernardo Acevedo lo que diz Xovellanos respeutu de la novia nel sen de que come un pan faliforme. Igual que n'otros aspectos, Bernardo Acevedo desmiente lo

que diz Xovellanos de que nes brañes nun hai apenes matrimonios. Reprócha-y esti autor a Xovellanos la so “credulidá”, asegurando que nun diría lo mesmo ésti últimu si llega a ser testigu dientru nes brañes.

## LA MUERTE

Pero comu ye d'esperar, ye la muerte'l momentu nel que la maxa, los ritos y les creencies se concentren y faen más llamatives.

Hai nuncios máxiques de muerte comu, por exemplu, el fechu de qu'un cuervu ande alreduro de la casa. Tamién el cantu de la *curuxa* o un perru agullando. Según Bernardo Acevedo si dos ciervos se besen eso ye señal de van morrer un home y la so muyer. Un páxaru a la puerta de casa intérpretase comu seña de que va morrer un neñu de la familia que vive nella.

En llegando la muerte, enciéndense les veles si ye de nueche pa que l'alma acierte a salir de la casa. Celébrase la muerte con una xinta nel mesmu cuartu onde ta'l muer-tu

*Antiguamente – diz Bernardo Acevedo- yeren dos los banquetes fúnebres. Ún antes y nél comien los que diben acompañar al cadabre y asistir a la misa de réquiem y al entierro; otru dempués pa los que quedaben y pa tolos demás que quixeren asistir, lo mesmo del pueblu comu fuera d'él, igual xaldos que marnuetos, asina probes comu ricos, ensin denguna distinción (p. 59).*

Recueye Bernardo Acevedo esta descripción fecha por un cura de les costumes funeraries vaqueires:

*Los vaqueiros que tienen una posición regular, cuando muerre dalguién de la familia maten una vaca o xata; merquen un pelleyu de vinu y el mesmu día del entierro, na*

*mesma habitación onde ta'l muertu, dan de comer a los parientes y amigos, precisamente a la hora na que tien que llegar el cura p'asociar al cadáver, teniendo que se retirar aquél en dellos casos pa da-yos tiempu de terminar la llacuada.*

*En terminando ésta, revístese'l cura de los ornamentos sagraos y entona'l responsu dientru la mesma casa; y entós entama'l lloru xeneral de tolos comensales, mirándose mal al que nun dexa caer denguna llárima. Nes otres coses siguen los vezos xenerales del restu la parroquia (p. 59-60).*

Sicasí, dulda Bernardo Acevedo de que seya verdá lo que diz Xovellanos en cuantes a que los familiares dexen comida pal muertu nos díes que vienen darréu del entierro, porque él nun foi pa contrastar esa costume. Por más qu'él lo intentara, diz Bernardo Acevedo que dengún informante vieyu s'alcordaba d'una costume asina y ridiculiza un poco esa hipótesis porque-yos facía muncha falta la comida a los vivos. Seguramente s'enquivoca Bernardo Acevedo, pola mor de qu'él nun atopara testimonios, al negar dafechu la existencia de dalguna ufierta d'alimentos comu la que refier Xovellanos.

En tou casu, ye valoratible esti enclín de Bernardo Acevedo pa tratar el tema de los vaqueiros desanicando dellos tópicos y tratando de poner les coses nel so sitiu, ente elles la torpe marxinación de que yeren víctimes. Ensin dulda usa él otros tópicos, pero en definitiva ye ésta una obra na que se nos apurren datos interesantes pal conocimientu de la evolución de la sensibilidá respetu a esta minoría étnica y de la vida de los vaqueiros y de la cultura asturiana en xeneral.



## Notes

<sup>1</sup>Les cites, tornaes al asturianu, tan coyies de la edición facsimilar de Ediciones GH, Xixón, 1985.

<sup>2</sup>María Cátedra, nel so artículu nesti mesmu volume de *Cultures*, fai referencia a esti fenómenu.

## abstract

*The culture of Vaqueiros d'alzada, a cattle-saising people inhabiting western Asturias, according to Bernardo Acevedo y Huelves in Los vaqueiros de alzada en Asturias (1883).*

